

# BENVEGNÙ NEL COMUNE DI ROVOEÒN

Ghemo messo su stò sito sperando ch'el possa diventare on importante punto de riferimento pàea vita democratica e par tute e atività produtive, sociai, culturai, musicai, turistiche e sportive dea nostra comunità.

El sito el zse costruio co on semplice menù a cascata. Par questo, struccando so on titoeo, se verse suito na ista de sototitoei. Da ogni pàgina po' se torna àea prima struccando sòea riga fissa in sima.

Nel sito ghe zse posto par tuti, pai suggerimenti e pae inissiative de ogni rovoeonòto ch'el voia iutarne co notissie e idee; ghe zse anca na pàgina ciamà "FORUM" (co domande e risposte curte: E-mail [info@comune.rovolon.pd.it](mailto:info@comune.rovolon.pd.it)), on posto de discussion verto par tuti so tute e robe de interesse generae e còea possibiità de fare domande personai, sperando che magari ghe sia al mondo uno che risponda. I indirissi de posta eletronica che poì scrivarghe i zse: [info@comune.rovolon.pd.it](mailto:info@comune.rovolon.pd.it) par domandarghe informassion personài o da pubblicare.

[sindaco@comune.rovolon.pd.it](mailto:sindaco@comune.rovolon.pd.it) par comunicare direttamente col sindaco o coi assessori; [segretariocomunale@comune.rovolon.pd.it](mailto:segretariocomunale@comune.rovolon.pd.it) par vère a che fare direttamente col segretario comunae.

Speremo che stà inissiativa, oltre che a servirghe ai nostri par saère e robe del paese, incoràia i foresti, che no i ga vu ea bona sorte de stare a Rovoeòn, a vegnère a védare el nostro comune sul serio, e no sòeo virtualmente. Bona navigassion. Franco Baldan – Sindaco de Rovoeòn

---

## Comune di Rovoeòn – Storia e territorio

Comune de Rovoeon - Provincia de Padoa - Rejon Veneto - Italia - Europa  
Abitanti 4200 - Superficie kmq 27,56 -

*Comuni tacà: Cervarese S. Croce (PD), Teolo (PD), Vò (PD), Albetòn (VI) Barbaran Visentin (VI), Mossan (VI), Nanto (VI), Montegaldèa (VI).*

El territorio comunae de Rovoeòn el se slarga in parte nea pianura e in parte nea zona nord-occidentae dei Coi Euganei, al confine tra e province de Padoa, dàea quae el dipende, e quae de Vicenza.

**Rovoeòn** el zse el sentro abità pì vecio e l'è tirà soa parte alta del territorio a na altessa de 152 metri sora el liveo del mare., tra e falde del monte Grande (m.481) e del monte dea Madona (m.526), so na beissima posision che domina ea pianura sotostante.

**Bastia** eà zse ea sede munisipae del Comune de Rovoeòn e eà zse in pianura, come anca **Carbonara**, che eà zse inpiantà ai piè del versante occidentae del Monte dea Madona. N'antro sentro abità el zse **Lòvoeo**, ai confini coa Provincia de Vicenza.

Se vardemo come che zse fato el territorio, tacando da basso se core drìo i versanti occidentai del **Monte dea Madona** e del **Monte Grande**, che i se vèrse so dei altri montesèi pì pìcoi tuti uno tacà a stàltro che ciamémo anca eòri **monti: ea Spinassoea, el Viae, el Sereo e e Frassanee**, indoe che insima na olta ghe iera dei castei medioevai, e dopo i ghe ga fato e vile pai patrisi de Padoa e Venessia del Rinascimento.

Eà **vegetasion** eà zse na beessa; ghe zse de tuto: vignài, saresare, boschi de ròvari e olmi, castagnàre, noseàre, e robine che e vien su dapartuto e e coèrse tuto de verde e de graspi bianchi. Sicome che qua ghe zse tanta umidità, in autuno, in meso ae raise dee castagnare, se cata un sacco de **funghi boni da magnare** come e sbrise, i ciodini, i cochi, e massa-tamburo (*Lepiota procera*), smissia ae fragoe e ae more che vien suso soto el bosco. Difati zse dai **russàri** (*rovo fruttifero o rubus fruticosus*) che se pensa che vègna el nome de "Robolone", che dopo, pì vanti,

zse diventà “Rovolone”, anca se ghe zse chi che pensa ch'el nome podaria vegnè da *Robur*, ròvare.

## CENI STORICI

I Monti Euganei i zse pieni de storia e de beésse naturaistiche. No saemo co sicurezza come ch'el fusse in tempi antichi el teritorio del Comune de Rovoeòn; podaria èssare che la parte bassa fusse tuta na paeùde e che i monti fusse cuerti de boschi, ma saémo che i primi che zse capità qua e i gha abità sti monti i dovaria èssare sta i **Euganei**, on pòpoeo vecissimo, i quai, durante l'età del bronso (II milenio prima de Cristo), i ga sentio assè l'influenza dei **Greci**, che i zse vegnù su pai fiumi dal mare par fare scambi comerciai, e i ghe ga fato conossare l'uso dei metai (el bronso apunto).

Verso el 900 a.C. zse rivà qua i **Veneti**, na popoeasiòn che, secondo eà egénda, eà vegnéa par mare dàea Asia Minore, indòe che eà jera aleà coi **Troiani** par difèndare ea so capitaè Troia dai Greci.

Aeòra ghe jera anca dei altri popoi ciamà Veneti in giro par l'Europa, che no se sa in che raporti che i fusse coi nostri: poe essere che Veneti fusse on termine generico che voéa dire “conquistatori”.

Dopo che i Greci gha ciapà e distruto Troia, i Veneti i zse scapà dàea so tera e, insieme co on grupo de Troiani comandà da Antenore, i se ga imbarcà par cercàre ea salvessa in ocidente. A proposito, Antenore, che se dise ch'el gabia fondà Padoa, el jera o troian o veneto, che pararia che fusse istesso: questo faria pensare che i Veneti i zse on fià fioi de Troia (n.d.r.)

Co i zse rivà qua, i se ga unii e fusi co eà popoeasiòn locae e i ghe ga da on impulso e na vitaità novi àea rejon, tanto che eà ga ciapà el so nome. Questo parché i jera brai a laorare ogni tipo de materiaè, come metai, curame, ossi e lana, e parché i zse riussii a sviupare co i Greci dei bei scambi comerciai de prodoti dea campagna, de l'alevamento del bestiame (soprattutto cavai) e dee pesse de lana, partindo dai porti sui fiumi a Padoa, Este e Adria.

Eà cultura paleoveneta dopo eà sfuma on fià aea volta in quea romana: Poibio el conta che i Veneti i zse sempre sta a fianco dei **Romani**. Par stà fedeltà i zse stà premia con on pato de “non ingerensa” nea so vita interna. Ma dopo i ghe zse cascà dreto, par via dea vaseina de tuti sti zughì de aleanse e proession e anca pàea reiasession de na grandissima rete de strade: e vie Emilia, Postumia, Annia e Popilia, che ghe ga permesso ai Romani de controeàre tuto el teritorio anca dea Pianura Padana.

Nel 49 a.C. Rovoeòn eà jera dentro al *Municipium Patavii*, creà da Giulio Cesare. Ma dopo, e invasion barbariche, soprattutto quea de **Atila** (452 d.c.) ga mandà ramengo eà zona, che eà ga subio on primo perido de decadimento. Nel 569 e'area del *Municipium Patavii* eà zse stà sderenà e spartia dal re dei **Longobardi**, Alboino, e cossì tuta eà parte ossidentae eà zse passà soto eà jurisdission de Vicenza, compreso Rovoeòn che, pai preti, el gera suo dea Diocesi de Padoa. Questo zse scritto sol documento col quae, nel 970, el Vescovo de Padoa Gauslino el ghe faséa na gran donasion al monastero de Santa Giustina, che, da grandò ch'el gera, dopo l'invasion dei **Ungari**, el gera ndà ramengo e el gera stà sbandonà. L'ato dea donassion el nominava, in meso al resto, anca eà *Cesa tirà su in onore de San Giorgio nea eocaità del “comitato visentin” dita Rebolone, co e so tere, decime e servi*. I vescovi che zse vegnù dopo Gauslino, Orso nel 1014, Burcardo nel 1034, Ulderico nel 1064, i ga confermà sta donassion e cossì eà pieve de Rovoeòn eà zse restà sua del potente abate de Santa Giustina fin al XVIII sècoeo.

Eà pi antica testimoniansa dea presensa benedetina nel nostro comune eà zse costituìa comunque dàea ceseta de San Piero (XI sécoeo), che déssò eà zse diventà na càneva, e che eà zse tirà tacà eà frassion de Carbonara.

Ghe zse però anca chi che sostien che eà pieve de Rovoeòn eà ghe fusse anca fra el VII e l'VIII sécoeo, al tempo dea dominassion longobarda. Ghe zse diverse robe che fa pensare a questo: el fato che eà zse intitoeà a San Giorgio, che, co l'Arcangeo Gabriele, el gera uno dei patroni del

regno longobardo; el fato che ancora nel'XI sécoeo, e fameie de Rovoeòn e seguia e consuetuduni del diritto longobardo, e in ultima che eà nobie fameja “**Da Rovolon**”, sparia nel secoeo XII, eà vegneva fora da chèa rassa eà.

I medievasti i sostien che Rovoeòn el fusse soto eà jurisdission dei **Conti de Padoa**, che i gavéa anca on fortiùssio ciamà “Casteo dee Roche”, impiantà tacà eà strada che portava sol Monte dea Madona, che dèssò ghe resta sòeo quatro sassi e queo che resta de na toréta.

Rovoeòn dopo el ghe zse ndà drio àea storia dea sità de Padoa, prima governà dai Cararesi, dopo da Venessia.

Nel XIV sécoeo i **Conti Papafava**, che i dissendéa dàea nobie fameja “Da Carara”, i ga redità on mucio de tera a Rovoeòn.

Eà Republica de Venessia eà se ga impadronìa del teritorio padoan nel 1405, e eà séo ga tegnù fin al 1797. Venessia, dopo vére spostà i so interessi dal mare àea tera e verla conquistà, eà ga dominà so on modo difarente e originae rispetto a tuti che altri stati: eà ga assà che i teritori conquistà continuasse a governarse co e so règoe, oviamente aprovà, aggiornà e completà, a seconda del bisogno, dal governo venessian.

Anca eà presensa benedetina eà se fa sentire de pì nei primi decèni del XV sécoeo: nel 1441 e'Abassia de Santa Giustina eà ga comprà el liogo ciamà “eà Costa”, tacà Rovoeòn e eà se ga fato regaeàre na gran campagna de pì de 700 campi padoani in locaità “Vegroeòngo”, na zona perticoearmente boscosa che eà comprendeva anca el “bosco venessian dea Carpaneda” e che iera fadiga rivarghe par via che eà iera tuta paeùde malsana e imbrombegà. Qua, al Vegroeongo, zse sorta na gran Corte Benedetina afidà a on *gastaldo*, ch'el gavéa casa eà e el ghe rispondéa ai frati de come che ndava i afari, doe che invesse e'aministrassion eà jera in man a on frate retore ch'el gavea eà so residenza nel “paeàssò dea costa”, che oncò el se ciamà *Villa Ottavia*, dal nome de na parona che zse vegnù dopo. A partire dal XVII sécoeo zse stà costruie anca e fatorie de San Bartolomio e de San Leandro, che e dipendéa tute do dàea *Gastaldia del Vegroeongo*.

Nel 1806 Napoleon el gà sopresso tuti i beni de diritto eclesiastico e el ghe gà confiscà al monastero de Santa Giustina ben 16690 campi padoani, fra eàltro anca quei che jera nel teritorio de Rovoeòn. Dopo Napoleon zse vegnù l'ocupassion asburgica, che eà ga durà fin aea tersa guera de indipendensa (1866) e che eà zse finia coa cosideta adesion “plebiscitaria” al Regno de Italia de Vitorio Emanuee II; da eòra eà storia de queo che zse desso el Comune de Rovoeòn, dopo e du guèrre mondiai, eà se ga smissià co quea dea Republica Italiana.

## I NOSTRI PAESI – QUALCHE NOTISSIA PAR VISITARLI

**Rovoeòn**, par via dei tanti ristoranti, tratorie e bétoe alte ch'el tanto che se vede ben el panorama dei monti Berici e e Prealpi, el zse conossuo da quei che ghe piase eà cusina nostrana.

Domina eà pianura eà ciesa de San Giorgio, documentà nel 1077, ma che pararia che eà sia sta fata nel VII-VIII sécoeo. Particoearmente sugestivi i zse i afreschi absidai, dedrio e'altare, che i zse stà piturà àea fine del miequatrosénto. Pì basso dea cesa, da chealtra parte dea strada ghe zse e'antica Ostaria Fardigo (o paeàssò Lion) del XVII sécoeo, on bel paeassotto col davanti impressiosio dàea piera de Zovon coa quae zse fato anca on bel porteghéto interno.

Vegnendo so verso Bastia, soea “pontàra dea Costa”, se se impiéna i oci coa Vila Otavia, na casa del quatrosénto pitosto granda, co on bel portego al pianotera, na logeta insima co sie còeonine che tien su cinque archi a tuto sesto, tirà su dai frati de Santa Giustina come casa del Retore dea campagna, granda assè, che i ciamava *Corte del Vegroeòngo*, che eà jera distirà dabasso, in pianura.

Nel XVI sécoeo invesse zse stà fata eà Vila da Rio Soranso, oncò Schiavinato, na casona sòida sistemà so na bea posission panoramica sol versante seténtrionàe del monte

**Bastia** eà zse eà sede municipàe del Comune de Rovoeòn e anca el centro pì sviupà. Difati, par via de eà so posission, zse nate qua e pì grande atività economiche, sia agricoe che artijanai e industriai. Pare che eà gabia ciapà el nome da on bastion tirà su dai Padoani e butà so dai Scaigeri de Verona nel 1312, ch'el jera tirà soa piassa davanti àea ciesa e el jera circondà dai do

brassi dea *Fossona*, on canae grando e vecio che, dal Castèo de San Martin dea Vanesa de Cervarese Santa Crose el scòea verso Bastia, continuando col nome de *Fossa Nina* dopo eà fusion coa *Bandesà*. Taca a sto bastion ghe jera na crosàra importante doe che se tacàva e strade dea Riviera Berica coa strada che, traverso el paese de Tencaròea, eà portava direttamente in méso al territorio padoan. Anca pi tardi Bastia eà zse restà na stassion de posta assè frequentà dae carosse in viajo tra Verona, Vicenza, Padoa e eà Laguna, visto che tuto el territorio el jera semenà de Vile dei nobii venessiani e Padoani.

Eà prima ch'el catarìa el turista che vegnesse da Padoa eà zse eà Vila dei Conti Papafava, che eà zse tirà so on montesèo drento el parco grandioso dee Frassanèe, che dèssò el zse stà trasformà anca so on prestigioso campo da Golf a disdòto buse. Eà casa, sobria e compata, eà zse stà costruìa all'inissio del 1800 sol posto de nantra casa vecia. El gran bosco che ghe zse torno el zse costituìo da frassini (che ghe ga da el nome al parco), cipressi, piopi e altre essense pregiateghe; drento ghe zse dée grote naturai e artificiai, on òrido e on tempieto neoclassico (XVIII sècoeo) progetà da Giuseppe Jappelli.

Poco eontàn dae Frassanèe, sol Monte Cerèo, che pararia ch'el ciapasse el nome da *cerrus*, cerro (*Quercus cerrus*), ghe zse na casa magnifica impiantà in meso al verde: eà zse eà Vila Barbarico-Martinengo-Montesi, costruìa nel XVII sècoeo. De speciàe eà gha, dàea parte del monte, on bel fronte a tre piani uno in sima cheàlto, verso vae on piano sòeo ma impressiosio da on bel logiato del sinquesento.

Tacà àea Bastia, sua strada che va al Monte Cerèo, ghe zse na casa coeònica ciamà "Eà Coeombàra", che pararia che eà risaésse ai sècoi XV-XVI. De notévoe eà gha eleganti archeti òrbi in quarèi che i fa na cornisa dopia néa parte alta dea tore, che eà faséa proprio da coeombàra, on lavabo in piera incastonà fora dàea porta de ingresso e eà volta a crociera soa càmara granda al piano tèra. In Via Ca' Marchesa, soa strada che va al Bosco de Nanto, ghe jera eà Vila Barbaro, che eà zse sta tuta ricostruìa dopo che eà se ga brusà, tuta a parte eà ceseta del 1757.

A *Lòvoeo* ghe zse eà Vila Priuli-Fogazzaro-Maruffa, na costrussion elegante dèa fine del sièsénto, che eà ga na faciata impressiosia da on be'arco de ingresso a do fie de loge una in sima chealtra.

Eà zse contornà da on bel parco e da altre case de contadini e anca da na bèa coeombàra.

Taca àea Vila ghe zse on'artistica cieseta dedicà àea Imacoeàta Concessiòn, che drento eà ga on pregévoe altare de marmo e na imagine dea Madona tanto vecia quanto venerà. Ghe zse on documento del 1770 indòe che zse scritto che qua diséa messa i Benedetini dea Parochia de **Carbonara**, che eà jera sua dei frati de Praia (che eà zse in Comune de Teòeo).

Stà frassion de Rovoeòn eà ciàpa el nome da *carbonarius*, paròea medievae che ga a che fare coa produccion de carbon de legna. Difati, fin dal medioevo, eà jera abità da boscaiòi e commercianti de legna e carbon. Drio i tròsi che porta al Monte dea Madona se pòe védare anca dèssò do àree "carbonili", aree spianà e ancora nere pal fogo che ghe se faséa insima.

Carbonara zse nata come modesta "vila" nel X sècoeo, eà zse stà sua dei Benedetini de Praia fin che zse rivà Napoleòn. Sti frati, àea fine del quatosénto, i ga costruìo eà cesa parochiàe de San Giovanni Batista, al posto de n'antra pi vecia. Aea fine del settesénto a Carbonara i gavea pi de 800 campi che i dipendéa dàea *Corte de Spiran*, che eà jera sol'ongia occidentàe del Monte dea Madona, drio quea che dèssò eà xse Via Manzoni.

Qua na volta ghe jera na ciesa dedicà a santa Maria Imacoeàta e on simitèro. Nee càneve se poe védare oncòra dee imponenti volte a arco.

I Benedetini i goernàva anca l'ex cieséta de *San Piero* del sècoeo XI, tirà so on altopiano coltivà a vigne sol fianco nord-ovest del Monte dea Madona, che eà zse sta par sècoi on importante punto de riferimento, e no sòeo reigioso, par tuta eà zsente che vivéa so sti monti. Dèssò stà ceséta eà zse usà come cantina. Qua tacà àea fine del sécoeo passà e nei ani '50 e '60 zse sta catà e recuperà dei materiali "litici" de tecnica "clactoniana", datàbii al Paleoitico Medio ( prima del 35° milenio prima de Cristo).

(tradòta da Franco Baldan)